



자력부강

자력번영

REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE

COREA

2025 11

(370)





La Revista
Ilustrada "Corea"
fue fundada
en abril de 1956

ÍNDICE

Edición especial

- 2 || El estimado camarada Kim Jong Un volvió a visitar la Granja Invernadero Combinada de Sinuiju en construcción
- 6 || El estimado camarada Kim Jong Un recorrió el Hospital del Distrito Kangdong
- 10 || Se inicia la construcción del Museo Conmemorativo de Méritos de Combate en la Operación Militar en el Extranjero
El estimado camarada Kim Jong Un asistió a la ceremonia inicial de la construcción
- 18 || El estimado camarada Kim Jong Un visitó el Cementerio de Mártires del Cuerpo de Voluntarios del Pueblo Chino

Noticias

- 20 || Efectuado seminario internacional de la idea Juche
- 22 || Levantada en el Parque Patriot la estatua de guerrilleros antijaponeses coreanos
- 24 || Flotan en río Taedong los faroles de papel en homenaje a los militares coreanos
- 24 || La delegación de amistad de jóvenes rusos en la RPD de Corea
- 26 || Exposición de Artículos de Industria Ligera "Desarrollo de la Industria Ligera-2025"
- 28 || 17ª Exposición Internacional de Mercancías Otoñal de Pyongyang
- 30 || 18º Festival Internacional de Cine de Pyongyang
- 32 || Logros de deportistas coreanos

Corea de Hoy

- 36 || Abundante cosecha en las llanuras
- 38 || Distrito montañoso metamorfoseado
- 42 || Cultivan posturas de buenas variedades
- 44 || Fábrica Combinada de Materiales de Construcción Chollima
- 46 || Base de enseñanza experimental
- 50 || Orden diario en la casa cuna
- 54 || Ampliamente conocida en el país-Compañía de Tecnología Óptica de Pyongyang
- 56 || Centro de vida cultural de la zona de la colina Kuksa
- 60 || Restaurante Kumgang en el reparto Hwasong
- 64 || Centro de Diversiones Electrónicas de Hwasong

Naturaleza

- 68 || Cascada Pagyon

Historia

- 72 || Patrimonio cultural del mundo-Mausoleo del rey Tongmyong

Portada: Viviendas para 10 mil núcleos familiares de tercera fase en la zona de Hwasong
Contraportada: Pico Jipson del monte Kumgang
Redacción: Pyon Il Jin, Kim Kyu Song y Sung Ryong



2



20



22



36



50

El estimado camarada Kim Jong Un volvió a visitar la Granja Invernadero Combinada de Sinuiju en construcción



El estimado camarada Kim Jong Un, Secretario General del Partido del Trabajo de Corea y Presidente de Asuntos Estatales de la República Popular Democrática de Corea, volvió a dirigir sobre el terreno la Granja Invernadero Combinada de Sinuiju, en última fase de construcción.

Le acompañaron Jo Yong Won, Pak Jong Chon, Kim Tok Hun, No Kwang Chol, Kim Jae Ryong, Kim Yong Su y otros altos cuadros.

El camarada Kim Jong Un fue recibido in situ por los comandantes de las unidades militares y los funcionarios de la Brigada de Choque de Jóvenes Héroes Paektusan y de las ramas correspondientes incluyendo la de diseño, movilizados en la construcción.

En pleno apoyo a las instrucciones dadas el 18 de septiembre por el camarada Kim Jong Un, las unidades militares y los brigadistas juveniles terminaron la mayor parte de la obra arquitectónica de área extensa y efectuaban el último proceso del trabajo.

El actual resultado de construcción llegaba a casi 90% de la obra total.

Recorriendo la región de invernadero vidrioso de tierra, el Centro de Investigación de Horticultura, la granja anexa de Soho y otros lugares, el camarada Kim Jong Un averiguó detalladamente el montaje de equipos y el acondicionamiento de los contornos.

Ya que la construcción de esta granja es una grandiosa obra más de creación para promover el desarrollo independiente y multilateral de la economía regional y comprobar la justeza y vitalidad de la política de desarrollo local de nueva época, hay que abrir nuevos horizontes de civilización rural tanto en la arquitectura como en el acondicionamiento ambiental y la formación de áreas verdes, dijo.

Poniendo énfasis especial en formar el área verde peculiar resaltando el distintivo de la zona insular y aprovechando





con eficiencia el ambiente natural, señaló que impulsarían dinámicamente el acondicionamiento de los contornos de la granja y la creación de áreas verdes y de bosque de protección contra viento con la movilización de todas las fuerzas y medios.

Criticó algunos defectos observados en el diseño y pavimentación de los caminos.

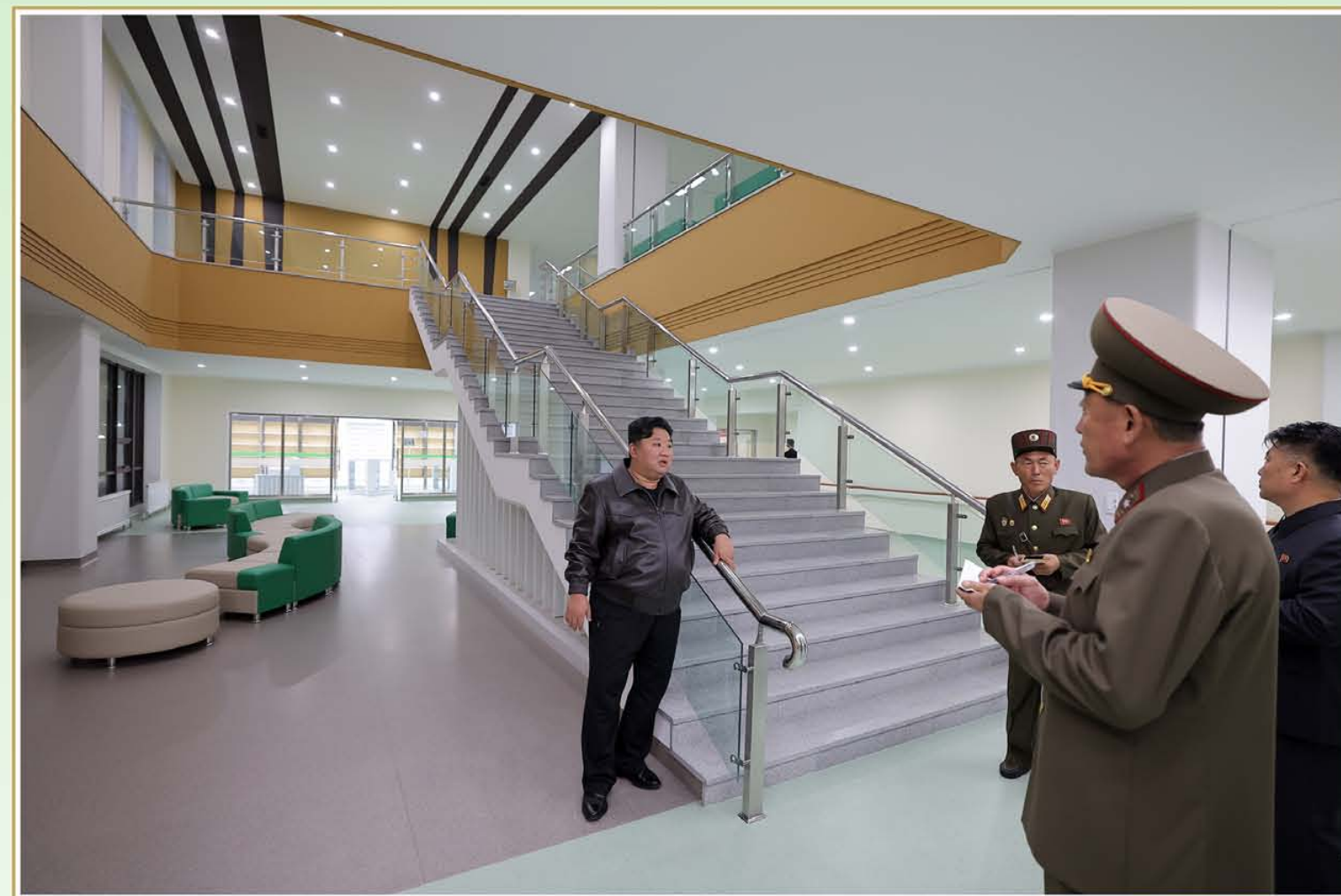
Presentó una serie de tareas importantes relacionadas con la construcción de acabado, la gestión de la granja y la protección y mantenimiento del territorio y río, entre otras, la de hacer bien los preparativos para la administración de

la granja invernadero, la de acondicionar con calidad el contorno del campo de construcción movilizándolo de manera intensiva los medios mecánicos y la de tomar las medidas para asegurar la mayor especialización en la preservación del medioambiente.

Expresó la convicción de que todos los constructores militares y los brigadistas juveniles, conscientes de la confianza y esperanza del Partido y el pueblo, concluirán perfectamente la construcción de la granja invernadero de gran envergadura, desplegando la tenacidad multiplicada y el valor redoblado para regalarla al glorioso Congreso del Partido.



El estimado camarada Kim Jong Un recorrió el Hospital del Distrito Kangdong



El estimado camarada Kim Jong Un, Secretario General del Partido del Trabajo de Corea y Presidente de Asuntos Estatales de la República Popular Democrática de Corea, recorrió el día 30 de octubre el Hospital del Distrito Kangdong en vísperas de conclusión.

Le acompañó el secretario del Comité Central del PTC, Jo Yong Won.

El camarada Kim Jong Un estuvo en el parqueo subterráneo, la sala de hospitalización, el quirófano, la sala de médicos y otros puntos del hospital para cerciorarse del estado de la obra.

Presentó las tareas en general para los preparativos de la gestión del hospital, dando la orden de hacer con escrupulosidad en el mes próximo el montaje y despliegue de los equipos médicos ya que se haya terminado en el alto nivel cualitativo

toda la obra.

Insistió en generalizar cuanto antes en las unidades de construcción local de todos niveles las experiencias excelentes y el estilo creativo ejemplar adquiridos en la construcción del Hospital del Distrito Kangdong para así llevar adelante con vigor y en alto nivel cualitativo el proyecto de la modernización de la salud pública en todo el país.

La construcción del hospital, complejo de la avanzada técnica médica y la arquitectura, exige funcionalidad y profesionalidad más altas que otros objetos, razón por la cual para acelerar con vistas al futuro y de manera científica los ambiciosos proyectos para el progreso sanitario es necesario solucionar primero el problema de reforzar las fuerzas de construcción local capaces de encargarla, señaló.

La protección de la vida de todos los ciudadanos y fomento

de su salud devienen el asunto que debe ponerse en el primer lugar de los asuntos estatales, señaló y enfatizó que debe ser ampliada y profundizada constantemente la política del Partido en materia de la revolución sanitaria.

La meta principal del plan de modernización del sector de salud pública que se presenta ahora ante nosotros es construir cada año los hospitales modernos como este centro sanitario en 20 ciudades y distritos, apuntó y refirió la necesidad de tomar medidas decisivas para aumentar las fuerzas de construcción de los establecimientos sanitarios del país.

El próximo Pleno del CC del PTC revisará el problema de levantar los similares hospitales modernos en los municipios capitalinos, afirmó.

Y aclaró una serie de las tareas importantes para la ampliación y desarrollo de la revolución sanitaria inclusive

la de estandarizar y optimizar en lo arquitectónico, sanitario e higiénico el diseño de los hospitales de distintos niveles y categorías como los hospitales universales y los especializados y la de analizar con previsión las condiciones de aseguramiento de diversos materiales conforme a la ubicación densa de los órganos de servicio médico en escala nacional. También indicó el atraso e irracionalidad del actual sistema de formación de especialistas de la rama sanitaria del Estado y se refirió a la necesidad de revisar y corregir el problema de formación de expertos médicos y tomar las medidas decisivas, reales y sustanciales.

Ya ha llegado el momento en que se lleva a feliz término la construcción del Hospital del Distrito Kangdong, que fue el inicio del desarrollo del sector sanitario en la lucha de este año por la prosperidad local, afirmó y continuó que la realidad



de hoy en que la construcción comienza y culmina en el mismo año testimonia evidentemente la justeza y vitalidad de la política del Partido y muestra la velocidad sorprendente de

avance de la Corea socialista.
El camarada Kim Jong Un dio las tareas referentes a la inauguración del hospital.





Se inicia la construcción del Museo Commemorativo de Méritos de Combate en la Operación Militar en el Extranjero El estimado camarada Kim Jong Un asistió a la ceremonia inicial de la construcción



Se erguirá en Pyongyang el museo conmemorativo de hazañas combativas de los orgullosos héroes de la República Popular Democrática de Corea (RPDC) quienes realizaron méritos imperecederos en la operación militar en el extranjero con la superioridad ideo-espiritual, el heroísmo masivo y el coraje e ímpetu incomparables que son caracteres

típicos del Ejército Popular de Corea, absolutamente fiel a la dirección del Partido del Trabajo de Corea.

Los brillantes éxitos y méritos de los combatientes de las fuerzas armadas de la RPDC acumulados con la sangre y vida en la operación militar para la liberación de la región de Kursk de la fraternal Federación Rusa constituyen un mito de la

victoria prodigiosa que se registrarán con letras doradas en los anales de la construcción del autóctono ejército y la historia de la lucha revolucionaria antiimperialista, y una gran proeza que demuestra la indestructibilidad de las relaciones entre la RPDC y la FR que se enlazaron a precio de sangre y se estrechan cada vez más y consolida más la base de la subsistencia, el

desarrollo y la prosperidad eterna de ambos países.

El camarada Kim Jong Un presentó en el cenit de la época como héroes de los héroes y representantes de honor de la patria a estos combatientes que ostentaron el nombre prestigioso del fuerte y la gloria de triunfador.

Propuso la construcción del museo para transmitir de generación en generación el noble espíritu de sacrificio y las gestas legendarias de ellos, escogió personalmente su solar en la zona de Hwasong que simboliza Pyongyang moderna y tomó una medida especial de organizar las unidades selectas de construcción.

El inicio de obra de este gran monumento de la época que honra el noble espíritu de los soldados heroicos, que dedicaron sin vacilación alguna su vida por la inmortalidad y prosperidad eterna de nuestro gran Estado, deviene la muestra del profundo agradecimiento y el sublime deber moral del Partido, el Estado y pueblo dedicatoria a estos soldados valientes y también un motivo político de gran significación que resalta más el espíritu heroico de nuestra época.

Tuvo lugar con solemnidad el día 23 de octubre la ceremonia de inicio de la construcción del Museo Conmemorativo de Méritos de Combate en la Operación Militar en el Extranjero.

Asistió al acto el estimado camarada Kim Jong Un, Secretario General del Partido del Trabajo de Corea (PTC) y Presidente de Asuntos Estatales de la RPDC.

Estuvieron presentes Pak Jong Chon, vicepresidente de la Comisión Militar Central del PTC y secretario del Comité Central del PTC, No Kwang Chol, ministro de Defensa Nacional de la RPDC, Choe Son Hui, ministra de Relaciones Exteriores de la RPDC, y otros cuadros del Partido, el Gobierno y las instituciones de las fuerzas armadas, los participantes en la operación militar en el exterior, los familiares de los mártires, los directivos de los ministerios y órganos centrales, los comandantes de las unidades combinadas de todos los



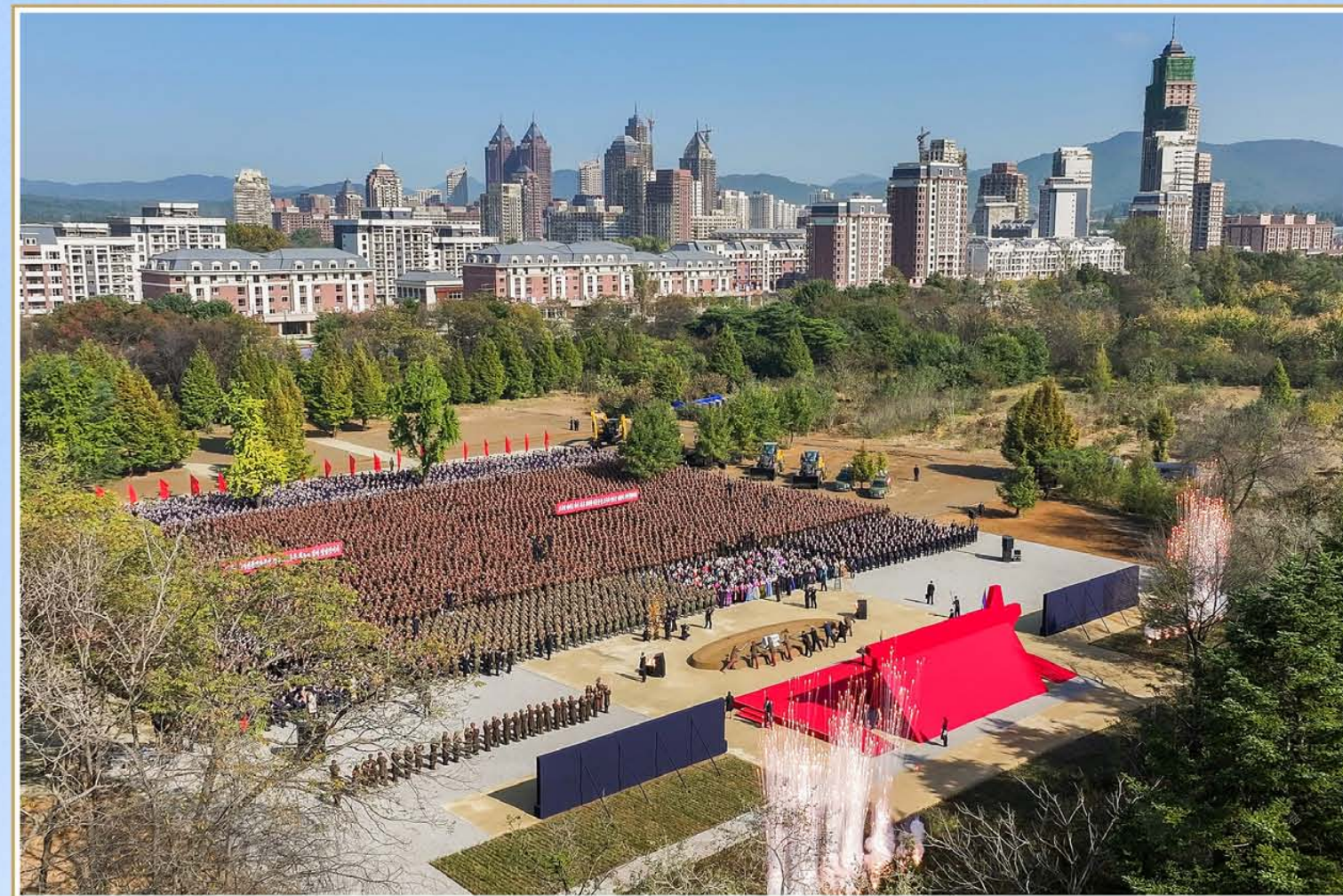
niveles del EPC, los constructores militares, los jóvenes y estudiantes.

Tomaron parte también el embajador Alexandr Matsegora y otros miembros de la embajada de la FR en la RPDC.

El camarada Kim Jong Un fue recibido por los comandantes de las unidades de construcción de todos los niveles.

Él pronunció un discurso significativo.

Celebramos hoy la ceremonia de dar primera palada de la construcción del Museo Conmemorativo de Méritos de Combate para transmitir para siempre la vida brillante de los héroes y los caídos de las unidades de operación en el extranjero quienes son los excelentes hijos del pueblo coreano



y los defensores de la justicia, inició y se refirió a la gran victoria y los méritos legendarios alcanzados por nuestros uniformados durante un año pasado desde aquel día en que partieron hacia el campo de combate del extranjero sin desear ninguna recompensa y a la significación histórica que tiene el levantamiento del museo.

Gracias a esta construcción, la capital de nuestro Estado contará con dos museos que testimonian la victoria de guerra del pasado y la otra del presente, lo cual comprueba que el espíritu de defensa y el indoblegable heroísmo de la generación triunfadora de la guerra a que honramos y respetamos siempre con orgullo no permanecieron en una época, sino se han

sucedido con firmeza y cultivado en el alto plano durante más de 70 años, así como gozan del homenaje de aquel gran período y esa generación heroica, dijo.

Agregó que el testimonio de historia sobre la inmovible potencialidad de nuestro Estado deviene el significado inmortal que entrañará este museo. Y afirmó con toda seguridad que los años de amistad combativa, que a cambio de sangre dieron origen a la eternidad de la amistad Corea-Rusia, serán eternos transmitiendo para siempre el noble espíritu de los héroes y se escribirán de continuo y orgullosamente las grandes páginas de la fuerza y victoria de los dos países justos y poderosos.

Terminado el discurso del Secretario General, se interpretaron los himnos nacionales de la RPDC y la FR.

El Secretario General dio la primera palada de la construcción junto con los directivos del Partido, el Gobierno y las instituciones de las fuerzas armadas.

El Secretario General se reunió con los militares participantes en la operación militar en el extranjero, quienes tomaron parte en la ceremonia, y les estimuló a ellos quienes





recuperaron su salud.

También, el Secretario General expresó un profundo homenaje a los familiares de los mártires que derramaban las lágrimas de gratitud.

Luego, observó los proyectos de conformación del museo y se reunió con los comandantes de las unidades constructoras de todos niveles.

Expuso la confianza y esperanza de que los oficiales y soldados de las unidades constructoras levantarán excelentemente este museo donde nuestro ejército y pueblo cultivarán el heroísmo y el espíritu patriótico, guardando en lo profundo de corazón

el orgullo y la obligación moral camaraderil de participar en la sagrada labor para transmitir de generación en generación los méritos de los participantes en la operación militar en el extranjero que crearon una nueva y gran historia del Ejército Popular de Corea y escribieron nueva página gloriosa en los anales de victoria de nuestro Estado.

Será inmortal la noble vida de esos héroes de la gran época de Kim Jong Un quienes dedicaron sin titubeo su juventud y vida por la dignidad y prosperidad eternas de nuestro gran Estado y por la gran gloria de nuestro pueblo y la felicidad de las generaciones venideras.

El estimado camarada Kim Jong Un visitó el Cementerio de Mártires del Cuerpo de Voluntarios del Pueblo Chino



Con motivo del aniversario 75 de la participación del Cuerpo de Voluntarios del Pueblo Chino en el frente coreano, el estimado camarada Kim Jong Un, Secretario General del Partido del Trabajo de Corea y Presidente de Asuntos Estatales de la República Popular Democrática de Corea, visitó el día 24 de octubre el Cementerio de Mártires del Cuerpo de Voluntarios del Pueblo Chino, situado en el distrito Hoechang de la provincia de Phyong-an del Sur, para rendirles el sublime homenaje.

Le acompañaron Jo Yong Won, Pak Jong Chon y Kim Tok

Hun, secretarios del Comité Central del PTC, y la ministra de Relaciones Exteriores de la RPDC, Choe Son Hui.

En el cementerio estaba enfilada la guardia de honor del Ejército Popular de Corea

Se interpretaron los himnos nacionales de la República Popular de China y la República Popular Democrática de Corea.

Quedaron colocados un cesto floral en nombre del camarada Kim Jong Un y otros en nombre del Comité Central del PTC y el Comité de Asuntos Estatales de la RPDC.

El Secretario General guardó un momento de silencio en memoria de los mártires chinos.

Luego, recorrió la tumba de Mao Anying en el cementerio.

Él le rindió tributo tras colocar una ramita de flor ante su tumba.

Están conservadas como símbolo precioso de la amistad Corea-China en el alma de ambos pueblos las imágenes de los mártires chinos que ayudaron a costa de la sangre la guerra revolucionaria del pueblo coreano desplegando el

internacionalismo y la amistad fraternal.

Aunque transcurra el tiempo y cambien las generaciones, el pueblo coreano no olvidará jamás las sangres derramadas por los excelentes hijos del pueblo chino y sus hazañas indelebles.

En el futuro también la amistad Corea-China, establecida en la ensangrentada guerra, mostrará vigorosamente su inmovible vitalidad en la sagrada lucha por realizar la causa antiimperialista por la independencia y la socialista.



Juche de varios países y regiones, así como la delegación de científicos sociales coreanos en Japón.

También estuvieron presentes Thae Hyong Chol, presidente de la Academia de Ciencias Sociales y primer vicepresidente de la ACCS, y los sociólogos.

Hubo el discurso inaugural de Harish Gupta y la intervención de felicitación de Thae Hyong Chol.

Matteo Carbonelli rindió el informe de base.

Luego tomaron uso de palabras con títulos “Avancemos hacia un futuro más brillante y poderoso bajo la dirección del estimado Secretario General Kim Jong Un”, “La historia del Partido del Trabajo de Corea es la trayectoria de primacía de las masas populares”, “El Partido del Trabajo de Corea es el faro de los revolucionarios de todo el

mundo”, “Sobre las experiencias de lucha del Partido del Trabajo de Corea con una historia más larga en el poder socialista”, “La gran idea Juche y los retos del siglo XXI”, “La idea Juche es la bandera de lucha de los aspirantes a la independencia”, “Desarrollo de Sudáfrica por la verificación de la idea Juche”, “Estrechemos las actividades solidarias con la República Popular Democrática de Corea”, etc.

En el seminario fue aprobada la carta dirigida al estimado camarada Kim Jong Un bajo ovaciones.

El seminario efectuado bajo la gran esperanza y atención de los simpatizantes de la idea Juche de todo el mundo alentó la lucha por fortalecer la solidaridad internacional entre países y pueblos aspirantes a la independencia y justicia, y por realizar la causa de la humanidad por la independencia.

EFFECTUADO SEMINARIO INTERNACIONAL DE LA IDEA JUCHE

Con motivo del 80º aniversario de la fundación del Partido del Trabajo de Corea, tuvo lugar los días 8 y 9 de octubre el seminario internacional de la idea Juche sobre la bandera inmortal

para la construcción del mundo imparcial y pacífico, bajo el coauspicio del Instituto Internacional de la Idea Juche (IIJ) y la Asociación Coreana de Científicos Sociales (ACCS).

En la ocasión participaron los subdirectores generales del IIJ, Harish Gupta y Matteo Carbonelli, y las delegaciones y delegados de las organizaciones de estudio de la idea





Levantada en el Parque Patriot la estatua de guerrilleros antijaponeses coreanos



Se levantó la estatua de guerrilleros antijaponeses coreanos en el Parque Patriot en el suburbio de Moscú de Rusia.

La ceremonia de desvelo tuvo lugar el primero de octubre en el mismo terreno

Tomaron parte en la ocasión el ministro de Defensa Nacional de la República Popular Democrática de Corea, No Kwang Chol, y su homólogo ruso Andrei Belousov.

Luego de la introducción de la obra escultórica, los ministros de Defensa de ambos países cortaron la cinta en medio de la

interpretación de la música de la ocasión.

Hubo intervenciones.

Terminados los discursos, fueron colocados los cestos y ramitas de flores al pie de la estatua.

En la cinta del cesto de flores dedicado por la delegación militar de la RPDC se leían las letras "¡Estarán vivos para siempre los mártires revolucionarios antijaponeses!".

Los participantes rindieron sublime tributo a los mártires revolucionarios antijaponeses.

Flotan en río Taedong los faroles de papel en homenaje a los militares coreanos

Los alumnos de la ciudad rusa Kursk enviaron muchos barcos de papel con faroles como muestra de agradecimiento y reverencia a los militares del Ejército Popular de Corea que manifestaron la valentía, heroísmo y espíritu de sacrificio en la lucha por la liberación de la tierra natal de ellos.

Tuvo lugar el día 21 de octubre la ceremonia de poner a flote esos faroles en el río Taedong de la capital Pyongyang con la participación del embajador extraordinario y plenipotenciario de la Federación Rusa en la República Popular Democrática de Corea, Alexandr Matsegora, y otros integrantes de la sede diplomática rusa.

Los alumnos de la escuela de embajada rusa echaron en las aguas los barcos de papel con faroles en que están escritas en lenguas coreana y rusa las letras "Gracias", "Triunfaremos", "Eterna amistad", etc., en recuerdo a los héroes caídos y con votos por su eternidad.



La delegación de amistad de jóvenes rusos en la RPD de Corea



Efectuado el acto conjunto de amistad de jóvenes coreanos y rusos



Depositán ofrendas y ramos de flores en el Monumento a la Liberación

De 17 a 24 de octubre la delegación de visita de amistad de jóvenes rusos encabezada por el presidente del Consejo Nacional de la Asociación Rusa de Jóvenes y Niños visitó a la RPD de Corea.

Tuvo lugar el día 21 de octubre en la Casa Central de la Juventud el acto conjunto de amistad de jóvenes coreanos y rusos.

En la reunión hubo discursos y se ofreció la función del grupo central de propaganda artística de la juventud.

Los jóvenes de dos países estrecharon la amistad haciendo diversos juegos deportivos y recreativos.

Además, los rusos visitaron el Museo del Movimiento Juvenil, la Universidad Kim Il Sung, el Arco Triunfal, el Monumento a la Idea Juche, el Palacio de Escolares y Niños de Mangyongdae, etc. Pasaron días alegres en la zona turística costera de Kalma en Wonsan y depositaron ofrendas y ramos de flores en el Monumento a la Liberación.



Exposición de Artículos de Industria Ligera

“Desarrollo de la Industria Ligera-2025”

En la feria efectuada en la capital Pyongyang se distinguían artículos de buena calidad que infunden el orgullo y dignidad sobre nuestra industria ligera y la confianza en una vida más civilizada y rica.

Se pusieron expuestas más de 68 000 piezas de más de 600 géneros de artículos de industria ligera como calzados, cosméticos, alimentos, artículos domésticos y sanitarios de más de 580 unidades del país.

También se expusieron diversos artículos de fábricas de industria local como la Fábrica de Confecciones del distrito

Sukchon, la Fábrica de Alimentos del distrito Songchon y la Fábrica de Artículos de Uso Diario del distrito Ichon, construidas de forma moderna en virtud de la decisión del Partido de elevar a una etapa más alta el nivel de vida material y cultural de los habitantes locales.

La Exposición puso de manifiesto la justeza y vitalidad de la política partidista de tomar la mejora de calidad de artículos de consumo como el meollo y el rumbo principal de la revolución de industria ligera y sirvió de un motivo importante en acelerar el desarrollo integral y sostenido de esta rama.



17ª Exposición Internacional de Mercancías Otoñal de Pyongyang



Tuvo lugar la 17ª Exposición Internacional de Mercancías Otoñal de Pyongyang. Allí fueron expuestos decenas de miles de artículos de más de un mil 400 variedades de las ramas de electrónica, maquinaria, materiales de construcción, salud pública, industria ligera, industria alimentaria y artículos de uso diario, producidos por las empresas y compañías de varios países como la República Popular Democrática de Corea, Rusia y China.

La Exposición tiene gran importancia en promover la amistad entre los países, ampliar e intensificar el negocio económico y el intercambio científico y técnico.

18º Festival Internacional de Cine de Pyongyang



Tuvo lugar del 22 a 27 de octubre el 18º Festival Internacional de Cine de Pyongyang en la capital del país.

En locales como el Palacio Cultural del Pueblo, la Casa Internacional de Cinematografía de Pyongyang, el Cine Taedongmun y el del Reparto Ryomyong se proyectaron filmes de la RPD de Corea y otros países.

En la ceremonia de clausura se otorgaron el Premio a la

mejor película, el Premio Especial del comité internacional de calificación y el Premio Especial, el de Literatura, el de Dirección, el de Filmación, el de Bellas Artes y el de Música del comité organizador del festival.

El festival sirvió de un motivo para estrechar las relaciones de buena vecindad y amistad entre los países progresistas del mundo y los cineastas bajo el ideal de la independencia, la paz y la amistad.

Logros de deportistas coreanos

En el 23° Campeonato Mundial de Taekwondo nuestros jugadores ocuparon el primer lugar en la clasificación por países al cosechar 74 medallas incluyendo 46 de oro y la copa general.

En la cita deportiva participaron más de 1 180 jugadores de ambos sexos de más de 70 países y regiones como la República Popular Democrática de Corea, Mongolia, Kazajstán, Grecia, Canadá y Argentina. Los deportistas coreanos se destacaron en el patrón colectivo de ambos sexos de las categorías de adulto, joven y niño, en enfrentamiento colectivo femenino de la categoría adulta y masculino de la juvenil, en la defensa personal de ambos sexos de todas las categorías y en la demostración de poderío colectiva de las adultas.

Nuestros equipos masculino y femenino ocuparon el primer lugar en la clasificación por países y regiones en el Campeonato Mundial de la Federación Internacional de Halterofilia de 2025.

En la lid efectuada en Noruega participaron más de 470 pesistas sobresalientes de más de 80 países y regiones, entre ellos China, Bulgaria, Canadá y Egipto.

Nuestros pesistas obtuvieron 23 medallas, entre ellas 17 de oro, 5 de plata y 1 de bronce y establecieron 10 records mundiales.





Han Chong Song del Equipo de Juegos Pesados 25 de Abril

Este luchador ganó la medalla de oro en el Campeonato Asiático de Lucha de 2025 y el Campeonato Mundial de Lucha de 2025.

Durante el Campeonato Mundial de Lucha de 2025 participaron más de 30 luchadores en la división de su peso, entre ellos había titulares en los campeonatos por continente y XXXIII Juegos Olímpicos.

Han venció a todos los rivales y se hizo campeón.

Han Chong Song, Won Myong Kyong y O Kyong Ryong ocuparon el primer lugar en el Campeonato Mundial de Lucha de 2025.

Won Myong Gyong del Conjunto Deportivo de Jangsan

Ocupó el primer lugar en la división de 50kg del Campeonato Mundial de Lucha de 2025.

En 2016 ganó la presea en la división de 40 kg en el campeonato asiático de jóvenes y niños.

Es la primera campeona mundial en el Conjunto Deportivo de Jangsan.



O Kyong Ryong del Conjunto Deportivo de Pyongyang

O Kyong Ryong ocupó el primer lugar en la categoría (f) de 55 kg del Campeonato Asiático de Lucha de 2025.

Específicamente, dejó profunda impresión a jugadoras, entrenadores, expertos y aficionados en el partido con la japonesa, bicampeona mundial.

Ocupó el primer lugar en la categoría (f) de 55 kg del Campeonato Mundial de Lucha de 2025.



Premio de Mejor Entrenador de 2025 de la Federación Asiática de Fútbol

Ri Song Ho

Se le confirió el Premio de Mejor Entrenador de 2025 de la Federación Asiática de Fútbol.

Bajo su dirección la selección de fútbol femenino de nuestro país ocupó el primer lugar en la Copa Mundial Femenina Sub-20 de 2024 de la Federación Internacional de Fútbol. Es el tercero en recibir dicho premio en nuestro país.



Premio de Mejor Jugadora de 2025 de la Federación Asiática de Fútbol

Choe Il Son

Fue condecorada con el Premio de Mejor Jugadora de 2025 de la Federación Asiática de Fútbol.

En la Copa Mundial Femenina Sub-20 de 2024 de la Federación Internacional de Fútbol demostró alta capacidad física y técnica y de meter gol haciendo gran aporte al triunfo de la selección. Es la cuarta del país en condecorarse con ese premio.



Kang Ryon Hui conquistó la medalla de oro en los Juegos Asiáticos de Júniors registrando el nuevo récord

Kang Ryon Hui

La jugadora coreana Kang Ryon Hui ganó la medalla de oro en la tercera edición de Juegos Asiáticos de Júniors que tuvieron lugar en Bahrein.

En los juegos participaron más de 4 000 jugadores de más de 40 países y regiones como China, Mongolia y Tailandia.

En la carrera de vallas femenina de 2 000 metros que tuvo lugar el 24 de octubre Kang ocupó el primer lugar con 6 minutos 37, 88 segundos registrando nuevo récord en esta materia.





Abundante cosecha en las llanuras

Ha llegado el otoño, estación de cosecha. Todas las llanuras llenas de espigas bien maduras presagian una rica cosecha. Esta no es un beneficio de la naturaleza sino el resultado de los esfuerzos de los agricultores que trabajaron en todas las estaciones del año con el deseo de engalanar este año significativo con éxitos orgullosos.

Actualmente todas las llanuras como la de Jaeryong y Yonbaek de la provincia de Hwanghae del Sur están en plena cosecha.

En cualquier lugar las máquinas agrícolas como la cosechadora combinada y la trilladora de arroz están en pleno funcionamiento.

Las granjas, sobre la fijación exacta del periodo de recogida según las condiciones regionales, aceleran la cosecha movilizándolo al máximo las máquinas agrícolas.

En medio de la campaña de cosecha de arroz los resultados de recogida se aumentan cada día más.

Letra: Kim Son Kyong



El distrito Unsan con muchas tierras montañosas y ríos está situado en la parte oriental de la provincia de Phyong-an del Norte.

Esta zona que sufría grandes calamidades naturales por sus características geográficas y naturales de mucha precipitación, se transformó irreconociblemente.

Bajo la solicitud del país ya se construyeron en hileras cientos de

viviendas modernas y recientemente en la comuna Tapsang se levantaron edificio de oficina, casa cultural, policlínica, jardín infantil con régimen decenal, casa-cuna y edificios de producción.

En las fábricas de industria local, levantadas como primer resultado de la prosperidad local, se producen artículos necesarios a la vida material y cultural de la población distrital, entre ellos

pasta y salsa de soya, bebidas y los productos especiales del distrito como galleta de piñón, los productos plásticos de calidad con dibujos bonitos y el jabón de fragancia de artemisa.

Especialmente, todos los productos de la fábrica de alimentos del distrito hechos con materias primas locales constituyen el orgullo de sus habitantes.

A escala distrital, se impulsaron la

Distrito montañoso metamorfoseado

-Distrito Unsan de la provincia de Phyong-an del Norte-





reforestación y regulación del curso de los ríos, por lo cual los montes con árboles frondosos se convierten en los de “oro” y en los ríos se levantaron diques duraderos.

La rica cosecha en tierras cultivables obtenidas en ese proceso y los arrozales y terrenos secos libres de daños de frío, alegra a todos los pobladores.

En la tierra metamorfoseada ellos llevan una vida feliz sin envidia.

Foto:Choe Won Chol,
Hwang Jong Hyok
Letra:Kim Son Kyong





Cultivan posturas de buenas variedades



Es una almáciga capaz de cultivar más de veinte millones de posturas al año.

Con los viveros llenos de posturas verdes, los invernaderos de paneles plásticos enclavados de forma ordenada, las viviendas agradables y el centro de servicios, se parece a un hermoso jardín botánico.

El sistema integral de control asegura óptimas condiciones y circunstancias para el cultivo garantizando el carácter científico, la industrialización e intensificación en el cultivo de posturas. En sus invernaderos de paneles plásticos, el local circular de cultivo de esquejes y los viveros al aire libre se producen gran cantidad de posturas.

Con las ciencias y técnicas como el eslabón principal para el incremento de la producción, los funcionarios dan una profunda atención a elevar el nivel técnico y calificación de los empleados por la sala de divulgación de ciencias y técnicas.

También conceden muchos esfuerzos a renovar de continuo los métodos de cultivo y el sistema productivo, así como suministran suficiente cantidad de posturas de buenas variedades a muchas unidades incluyendo bases de materias primas de fábricas de industria local.

Foto:Choe Won Chol, letra: Pak Kyong Chol



Fábrica Combinada de Materiales de Construcción Chollima

Se trata de la Fábrica Combinada de Materiales de Construcción Chollima situada en el Municipio Rangnang de la ciudad de Pyongyang.

La planta levantada según el gran propósito del gran Dirigente Kim Jong Il para ofrecerle al pueblo la vida más civilizada y dichosa, fue convertida en un gran centro de producción de dichos materiales gracias a la sabia dirección del estimado camarada Kim Jong Un.

En la fábrica cuyos procesos productivos están automatizados por la línea de montaje se producen losas, chapa de hierro

para techo, ventanas plásticas de diversas formas, tamaños y colores, vallas de hierro de diversos usos y chapa compleja de protección de calor, etc.

Sus productos se usaron ampliamente en la construcción de arquitecturas monumentales como la zona residencial de científicos Wisong, Reparto para Científicos Mirae, Reparto Ryomyong y el Palacio de Ciencias y Tecnología.

Sin sentirse satisfechos por los éxitos logrados los funcionarios y obreros de la fábrica se esfuerzan por instalar otros procesos modernos y realizar la diversificación de

formas, variedades y colores de los productos.

Al introducir activamente en la producción las invenciones tecnológicas de sus técnicos y obreros calificados aseguran la calidad de los artículos y logran el incremento productivo.

Actualmente la fábrica envía sus productos al lugar de

construcción de viviendas para 10 mil núcleos familiares de la zona de Hwasong en cuarta fase, las fábricas de la industria local y las viviendas rurales.

Foto:Choe Won Chol

Letra:Kim Son Kyong





Con la superficie construida total de miles de metros cuadrados el centro cuenta con decenas de laboratorios con equipos ultramodernos.

Base de enseñanza experimental

- En el centro de enseñanza experimental general de la Universidad Tecnológica Kim Chaek-



La Universidad Tecnológica Kim Chaek, la cantera de la formación de talentos científicos y técnicos del país, presta atención a la educación de ensayo y práctica por el centro de enseñanza experimental general.

Allí se puede realizar de forma unificada todas las pruebas y prácticas relacionadas con los dominios correspondientes incluyendo la prospección y la explotación de recursos naturales como los subterráneos y los submarinos, el enriquecimiento, la metalurgia, la fundición, la forja, la laminación y la producción de productos por el sistema flexible.

También pueden hacer los ensayos y las prácticas sobre la producción de energía como la termoeléctrica, la hidráulica, la de gas compuesto y la atómica, y sobre la tecnología informática como el control de procesos de producción, así como sobre los de la



producción de materiales, los mecánicos y los de desarrollo de los productos de punta.

Además, el centro cuenta con la sala

de ensayo a distancia por la que pueden practicar pruebas de ciertas esferas en el recinto de la Universidad como aulas e internado.

El centro ayudará a los estudiantes en consolidar lo aprendido en las clases.

Foto:Hwang Jong Hyok
Letra:Pak Ui Chol

Allí los estudiantes se preparan como talentos multifacéticos mediante los ensayos y las prácticas sobre sectores como prospección, metalurgia, química, materiales, mecánica, información y comunicación.





Orden diario en la casa cuna

-Casa cuna Kim Jong Suk-

Está situada a la orilla de la colina Moran de la ciudad de Pyongyang.

Fue fundada el 15 de febrero de 1948 por primera vez en el país como centro de crianza y educación de niños.

A fin de dar facilidades a las mujeres que están atareadas por las actividades sociales como maestra, médica,

investigadora y artista, la casa de régimen semanal está acondicionada de forma impecable para la crianza, crecimiento y fomento de facultades intelectuales de pequeños.

Los párvulos de dos años y media a cuatro crecen allí.

Se da una atención profunda a la vida,





nutrición, ejercicios y juegos. Toda la vida diaria se lleva con melodías alegres.

La educación se orienta a formarlos como entes corteses y cultivarles hábitos de vida higiénica y cultural.

Las educadoras prestan muchos esfuerzos a desarrollar la facultad intelectual y elevar la capacidad de pensar y observación y en tal proceso encuentran brotes de talento de niños desconocidos aun a sus padres.

Las madres, al ver a sus hijos crecidos física y espiritualmente cada fin de semana, no contienen la alegría alabando los esfuerzos de las educadoras.

Foto: Ri Chol Jin
Letra: Kim Son Kyong



Ampliamente conocida en el país



COMPañÍA DE TECNOLOGÍA ÓPTICA DE PYONGYANG

Con unos 40 años de historia contribuye a la promoción de salud de los habitantes con el servicio especializado y combinado de anteojos.



Tiene unos 40 años de historia.

Al principio era una pequeña tienda de anteojos, pero ahora un centro combinado de servicio dotado de modernos equipos de examen de vista y elaboración de lentes.

Goza de buena reputación por los servicios amables y científicos.

Con los conocimientos abundantes sobre los anteojos los servidores se los seleccionan a los clientes según el sexo, la edad, el gusto y afición y realizan con precisión y prontitud otros servicios técnicos como el examen y corrección de vista y la elaboración y montaje de lentes.

Su director Kim Sang Ju, poseedor de amplios conocimientos al respecto,



imparte lecciones y recientes datos tecnológicos a sus empleados para que todos los integrantes de la compañía

eleven el nivel de servicio.

Hasta la fecha la compañía ha ofrecido servicios de anteojos a cientos

de miles de personas.

Foto:Son Hui Yon

Letra:Kim Son Kyong

Centro de vida cultural de la zona de la colina Kuksa



La zona de la colina Kuksa de la Ciudad de Nampho se convirtió en un lugar de descanso para la población.

Allí el club de equitación es un lugar favorito de los visitantes.

Luego de correr en caballo por la pista, dicen que se sienten muy agradables y se les quita todo el cansancio.

Ver a los montadores correr al compás del caballo es tan atractivo que se les brota a los miradores el deseo de cabalgar.

Pero, los que montan el caballo por primera vez, sin contener el deseo, suelen decir que la equitación es un ejercicio difícil diferente de la imaginada.

En la bolera se ve una muchacha dar vítores por la alegría de obtener la máxima calificación en un lanzamiento y un varón joven que no contiene lástima por no



derribar el último bolo.

La monta de bicicleta es también atractiva junto con la equitación y el juego de bolos. Como un tipo del

turismo montañoso es un ejercicio de alta popularidad.

La bicicleta para clientes está dividida en 2 géneros: la individual y la doble.

Ambas partes de la pista extendida por bosques densos están acondicionados manantiales y lugares de descanso.

Además, allí está construido un hotel





de forma peculiar para dar facilidades a los visitantes de este centro de servicio.

Cada día este lugar está concurrido de muchos trabajadores y jóvenes que lo visitan para forjar el alma y el cuerpo.

Dicen que en las fiestas y días de descanso el número de visitantes es mucho mayor que días ordinarios.

Foto: Ri Chol Jin

Letra: Pak Kyong Chol



Restaurante Kumgang en el reparto Hwasong

Recién inaugurado, está conocido como una de las bases gastronómicas más populares.



En el restaurante sirven platos tradicionales y otros renombrados de países extranjeros.

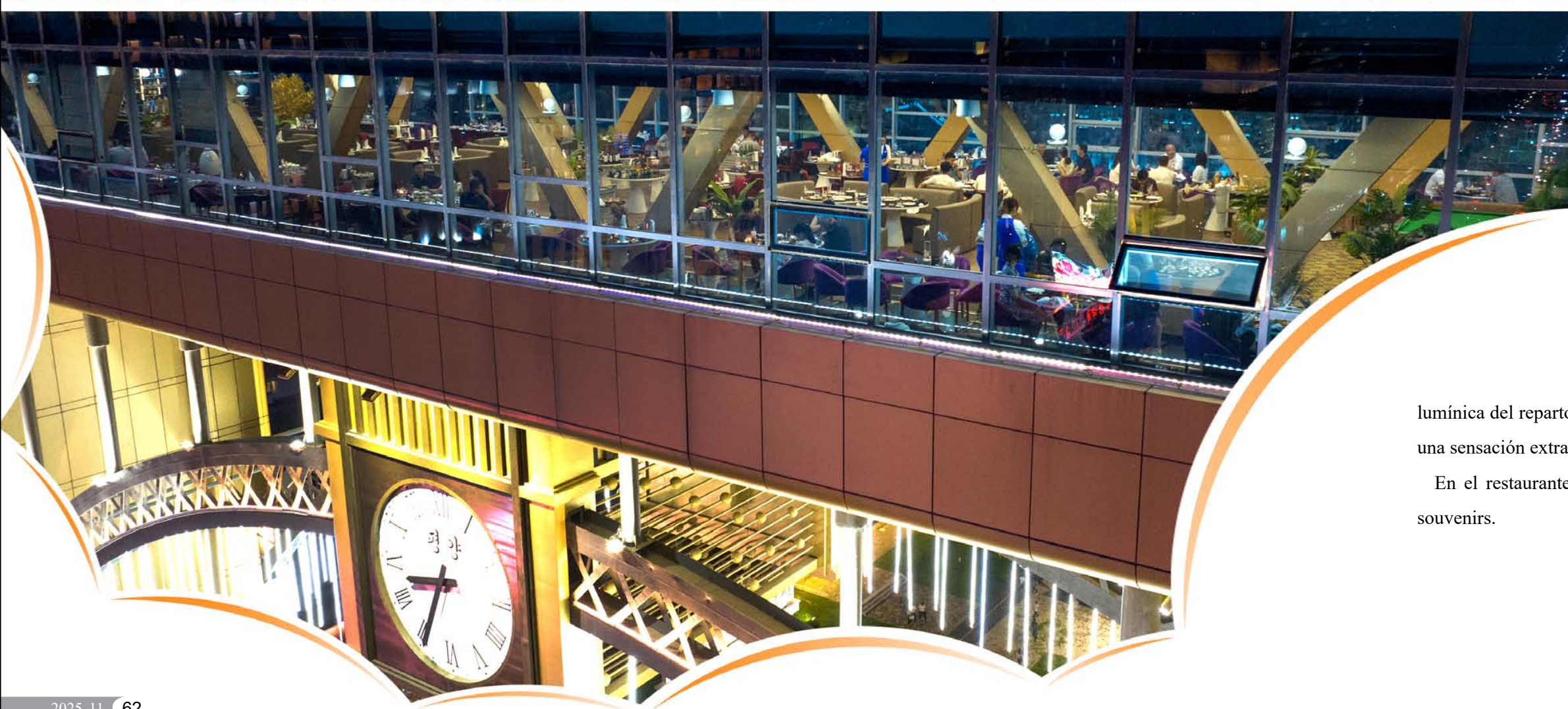
Recién inaugurado, está conocido como una de las bases gastronómicas más populares en la ciudad de Pyongyang.

De forma de un puente, simboliza el nuevo reparto, atrayendo a muchas personas.

Con la capacidad para ciento y decenas de clientes, sirve platos tradicionales como el kuksu de Pyongyang en caldo de frío y el bosamkimchi, otros renombrados de países extranjeros y refrescos.

Tomar comidas contemplando la decoración





lumínica del reparto Hwasong, provoca una sensación extraordinaria.

En el restaurante hay una tienda de souvenirs.

Cada día lo visitan muchos ciudadanos.

Foto: Ri Jin Hyok
Letra: Kim Son Kyong



Centro de Diversiones Electrónicas de Hwasong

De una forma típica, está situado en el recinto de la tercera fase de la zona de Hwasong de la ciudad de Pyongyang.

Desde los primeros días de su inauguración en agosto pasado está lleno de visitantes cada día.

Con modernas computadoras y equipos para recreación se puede hacer juegos populares en el mundo.

Con una capacidad de 300 clientes a la vez, cuenta con 3 salas de juegos electrónicos.

Allí pueden hacer diversos juegos

electrónicos individualmente o por la red de computadoras.

Además, pueden pasar tiempos alegres mediante con el videojuego virtual y el de asiento del conductor.

El billar acondicionado allí proporciona otro placer a los visitantes.



También hay una tienda donde venden los dispositivos de videojuegos, los artículos preferidos y los souvenirs.

El número de visitantes se incrementa cada día más.

Foto:Ra Phyoung Ryol
Letra:Kim Son Kyong



Cascada Pagyon

Se encuentra en la comuna Pagyon de la ciudad de Kaesong.

Es una de las tres cascadas famosas de nuestro país.

Encima de la cascada hay una laguna de forma de güira.

A diferencia de otras cascadas, las aguas de la Pagyon caen

con una velocidad rápida dando sonidos estruendosos.

La neblina densa producida por sus aguas adorna más el paisaje del contorno.

Debajo de la cascada hay una laguna llamada Komo con 120 metros de perímetro y 40 de diámetro y a su orilla, la roca



Pagyonryong sumergida a medias en el agua.

La cascada está rodeada al sur por un despeñadero abrupto y por precipicios de estratos de rocas como biombo a todos los lados.

En su entorno hay reliquias históricas como el castillo del

monte Taehung y el templo Kwanum.

Por sus paisajes peculiares en cada estación siempre está concurrida de muchos turistas.

Foto:Hwang Jong Hyok

Letra:Pak Ui Chol





Patrimonio cultural del mundo

Mausoleo del rey Tongmyong

Se trata de la tumba del rey Tongmyong, fundador del primer Estado feudal Coguryo en la historia nacional.

Esta fue registrada como patrimonio cultural del mundo en 2004.

Se trata de la tumba del rey Tongmyong, fundador del primer Estado feudal Coguryo (277 a.n.e.-668) en la historia nacional. Está situada en el municipio Ryokpho de la ciudad de Pyongyang.

Fue remodelada magníficamente en mayo de 1993 gracias a la dirección del gran Líder, camarada Kim Il Sung y del gran Dirigente, camarada Kim Jong Il.

En la zona de loma hay un bosque de pinos de más de 40 hectáreas acondicionado artificialmente hace cientos de años en honor del rey. Estos pinos embellecen más el paisaje del contorno.

La superficie de solar llega a unas 170 hectáreas incluyendo dicho bosque.





La tumba de tierra con cámaras de piedra se da al sur. En la parte inferior de forma rectangular con 11.5 metros de alto se colocaron las crepidomas en cuatro extremos. La longitud de cada parte es de 34 metros.

El interior de la tumba se constituyó por la cámara interior, cámara delantera y paso. La pared y techo de la interior están adornados con dibujos de loto.

Delante de la tumba hay mesa y lámpara de piedra y a sus dos lados cipo, tigre y braseros de piedra. Se levantaron también las estatuas de piedra de los funcionarios civiles y

militares.

A unos 120 metros al sur se halla el templo Jongrung del periodo de Coguryo descubierto durante el proceso de investigación de los vestigios del contorno de la tumba.

Esta fue registrada como patrimonio cultural del mundo en 2004.

El mausoleo que muestra una larga historia y cultura de la nación está en buena conservación y protección.

Foto:Ri Chol Jin

Letra:Kim Son Kyong





Especialidad de Corea

Insam Coryo de Kaesong

Insam está ampliamente conocida en el mundo como medicina tradicional de Corea. Fue utilizada desde hacía miles de años en la curación y prevención de epidemias.

Insam cultivada en la región de Kaesong que goza de buena aceptación surte una eficacia maravillosa insustituible con nada.





Editorial de la Revista Ilustrada “Corea” 2025
La Revista Ilustrada “Corea” se inserta en las
Publicaciones de la RPDC en coreano, chino, ruso,
inglés, francés y español.
Dirección: Barrio Sochon, Municipio Sosong,
ciudad de Pyongyang
E-mail: flph@star-co.net.kp



ᄃ-250880411716